Per Lou Temp Nouvel

Fredo VALLA

Touteiro fai sinc ann qu'es sourtì "Bougre - la grande eresia europea". Lou film es l'estorio di Catar e d'aquihi que soun vengu just dran de lour, ent i Balcan, sarìo di' i Bougoumil. Lour fe venìo da l'ourient crestian e dal gran debat que s'ero debanà ent i primìe secoul dal crestianisme. I Bougoumil soubre tout en Bulgarìo, e en paou apres decò a Coustatinopoul e a l'entourn, jo belo dran l'ann milo. I Catar, qu'an pià ispirasioun dai Bougoumil, n'estis apres, din l'Eouroupo de sai: la Franso d'aval, que enlouro ero pa encà Franso, en Italio fin a Flourenso, Prato, Pizo e pi aval a Orvieto, carcun dì decò en Sichilio (en Piamount a Mounfort, Aqui, Chieri, pareis decò Couni) e din i prinsipà de lengo alemano e flamenco de l'Eouroupo sentralo. Bougoumilisme e Catarisme, toute doue soun està de relijoun crestiane, ispirà ai prensipi de l'Evangeli, a la parolo de Noste Senhour, ma "doualiste". Doualisto vol di' que dizìen que lou mount espiritoual, tout acò que venìo pa amenc, qu'ero eternou, ero fruch dla creasioun dal Diou Boun, dal temp que tout acò que ero vizìbil, destinà a murì, a marsà, tout lou mal qu'ero din l'ome, venìo da en Creatour Marì, lou Demiourge, carcun dizìo Satan, d'aouti Lusìfer.

Creasioun dal Diou Marì ero decò lou corp de l'ome, destinà a fà tero, dal temp que l'armo, l'esprit, aquel ero eternou, creà dal Diou Boun. Acò per en razounament simple: coumo avìo pougù lou Diou Buon, mizericourdious, creà lou mal? Pa pousibou! A la mort, l'esprit que lou Boun Diou avìo toutun soufià din l'ome, n'iage liberà da la chamizo de charn bou la calo aquel Marì l'avìo cubert, sarìo mountà al siel, dapè dal Diou Boun e di Angel, e aquì sarìo pei 'stà. Per l'eternità.

Bougoumil e Catar èren convint de viene diretament dai Apòstoul, e qu'èren lour la Guieizo di Fehe, di ome boun, di boun crestian, dal temp que la Guieizo de Roumo, lou papo, i cardinal e touto la bando èren la Guieizo di Loup, creature dal Demiourge. Alouro touchavo restabilì la parolo vero dal Crist, gran proufeto que avìo pourtà ai ome na parolo novo. Touchavo coultivà lou Ben e, a la fin, bou la forso dla parolo, descasià la Guieizo de Roumo mesquià al sordi e al pouder de rei e emperaire, mai que mai richo, qu'avìo desmentià lou mesage de vito simplo, paouro e ounesto, qu'ero 'sta lou mesage dal Crist ent i tres ann de predicasioun. Bou 'cò, i un

e i aouti, per la Guieizo de Roumo, èren erétic. E aquì nous chal remountà areire, al 325 apres Crist, al Counsili de Nichea, vourgù da l'emperaire Coustantin per 'stabilì, n'iage per sempre drant dal gran debat e i ruze que tourmentàven i crestian (e pourtàven de dezourdre din l'emperi de Roumo, de bot meme bou de moument de vioulenso), aquel qu'ero lou "canone". Acò qu'ero foro dal "canone" ero erezìo.

L'ei 'stà aquì qu'es nisùo la "Guieizo poulitico", coumo la mànden i estudious de l'Age dal Mes e di relijoun. Bougoumilisme e Catarisme, que avìen pià ben pè en Eouroupo, èren vist da la Guieizo dal papo coumo en gran pericle, perqué, a diferenso de d'aoute disidense d'aquel temp, per ezempi i Vaoudes, lour voulìen pa refourmà la Guieizo de Roumo, que counsideràven pa refourmàbil, ma la descasià, e i pià lou post coumo la "vero Guieizo".

Acò just per fà na brizo d'estorio.

Ma per parlà de miou film chal que vous dìe que i Catar soun toujourn està din mio testo despéi mie vint ann. Jouve ousitanisto, avìou encountrà lour estorio, paréi coumo avìou encountrà aquelo di Troubadour, e aquelo dla Crouzado di Albiges, es a di' la Crouzado countro i prinsi d'Ousitanio (Toulouzo, Carcasouno…) que soustàven i Catar, e la persecusioun de

l'Inquizisioun, que avièn pourtà a la counquisto dal glourious Pais de lengo d'oc e betà a mal partì sio grando siviltà, la lengo, la literaturo. Acò m'avìo pei menà, dal cant poulìtic, guidà e menà da d'ome que m'èren 'stà mestre, a imaginà que en journ Ousitanio pouhìo renaise, dai Alp ai Pireneou, coumo nasioun libro e indipendento.

Lou temp juhavo a favour d'aquesto ideo: lou mount ero en subùi, marcà dai luche de liberasioun nasiounalo, da la fin dla coulounizasioun, e se pensavo – e na partìo de jouve coumo ieou pensàven – que apres l'Africo, l'Americo latino, l'Azio, sarìo vengù lou temp dla decoulounizasioun di minouranse en Eouroupo: catalan, sard, basc e decò ousitan, qu'èren na minouranso empourtanto, per estorio e teritori. Na grando nasioun.

L'estorio apres a virà – per'eiro a virà e pià n'aouto piego, toutun l'ousitanisto qu'erou a vint ann lou siou encà encùi, e l'Ousitanio me la portou apres, fin da i ann Outanto, couro, apres avé fach lou ferìe e l'aredatour, ai coumensà a escrive de libre de divulgasioun per i minà, e dai ann Nouvanto, couro ai fach l'escolo de sinema de Ermanno Olmi e me siou betà a fà sinema coumo senejatour e realizatour. Mestìe que faou encà encùi.

Coum'acò l'ei anà. E, se me n'avizou ben, l'ero pr'aquì lou 2004 ou 2005, erou en Bulgarìo per fà de film per count de TV 2000, la televizioun de la Counferenso di Vescou italian. En journ a l'abaìo de Rila, lou sentre de l'ourtoudousìo bulgaro, bastìo a l'Age dal Mes, pieno de pinture (na maravìo), aquel journ erou sla gran lobio de l'abaìo, ensem a Axinia Dzurova, estudiouzo renoumà di test slav-glagoulìtic, qu'ero vengùo bou ieou per prezentà-me a l'igoumene, dounà-ie de garansìe e dounà-me de counséi, boucant tuchi dui aval vers la guieizo qu'es sal mes de la grando court e parlant d'Ousitanio e di Catar, m'à dich aqueste parole: – I Bougoumil de Bulgarìo e di Balcan èren coumo vosti Catar d'Eouroupo, d'Ousitanio, d'Italio e di teritori aleman; e i Catar èren coumo nosti Bougoumil de Bulgarìo e di Balcan, memo fe din Noste Senhour, memo credenso crestiano –.

L'ei 'stà aquì qu'aquele parole m'an dubert en mount: i Catar pa pus coumo n'erezìo counfinà al mesjourn dla Franso, l'Ousitanio, e magaro a en toc d'Italio, ma en fenoumene relijous qu'avìo touchà en teritori larc, grant, escazi touto l'Eouroupo. Qu'ero 'stà coumbatù e que a la fin avìo perdù. En carqui cas, coumo en Italio, i n'avièn 'scanchelà fin la memorio. Te 'qui, que ent aquel moument,dran de mie uéi, i Catar se soun moustrà bou na novo grando geougrafìo e na novo grando estorio. E l'ei 'stà aquì qu'ai desidà que sus i Catar e i Bougoumil avarìou fach en film.

Ai studià, lezù, fach reserchо, pei ai coumensà a escrive, tramentìe ai serchà i sordi, na proudusioun que s'oucupese dal coustà aministrativ, ecounomici, etc. N'ai parlà bou la Chambro d'oc qu'es 'stà sùbit d'acordi. De sordi soun pei vengù da la racolto bou "Produzioni dal basso", a travers de dounasioun de mounde qu'à creù ent al prouget, da doue foundasioun de Milan italo-bulgare qu'an betà chasqueduno na groso soumo, dal Cirdoc, da Espaci Occitan, da de mounde coumo l'estudiouzo Maria Soresina bounanimo, que s'es ben engajà din la racolto, da la Film Commission Piamountezo (FCTP), e carcun de segur lou desmentéou.

Pei me chal 'gù fourmà la troupo per lou travai de reprezo. Me siou sùbit virà vers i jouve qu'avìou agù coumo mie estudiant de l'escolo de sinema, carqui noum: Andrea Fantin e Elia Loumbard. Pei, bou courage, coumpanhà da l'entuziasme di jouve qu'avìou ensem, siou partì. Premiero tapo la Bulgarìo, Istanboul, pei l'Ousitanio, pei l'Italio.

Lou prouget de Bougre, man man es creisù, bou de boun coulabouratour, en boun muzichisto (Walter Porro). Per lou mountage me siou fihà d'en mountatour en gambo, Beppe Leonetti de Trieste… A la fin es vengù en film de 200 menute. La "première" es 'stà a Turin al Cinema Massimo. Apres sinc ann, Bougre countuno a pasà en Italio, Ousitanio, Catalounho, Bulgarìo, sus de piatafourme tv en Italio, Usa, Canadà, distribuì da na cazo de distribusioun englezo, ent i grande sineteque e universitàt, coumo en Catalounho, a Barselouno, Valensia, ent i sale de sinema en Italio, Franso, Ousitanio, enté d'istitut cultural. N'an parlà e ne pàrlen encà ben i journal, pa mec i journal de sinema. Countuno a avé de bone rechensioun (per ne sabé de mai, anà sus miou site www.fredovalla.it a la vòous filmografia/regia/Bogre*).*

Ma perqué Bougre? Ben, aquì es n'aouto estorio. Escazi n'estorio de famìo. Aquelo parolo la dizìo miou paire: – Aquel aquì es mec en bougre –, de bot dizìo. L'ero per di' de carcun que touchavo mesfià-me, pa i dounà counfianso, d'en badagou, d'en ganasiaire. L'ei 'stà apres qu'ai descubert que Bougre ero per Bulgar: qu'ero lou noumas, l'ensult, que i catòlic e la Guieizo de Roumo avìen betà sl'eschino di paoure Catar, per di' lour despres, qu'èroun de gent que valìoun pa ren da la qualo touchavo mesfià-se. Bougre da bulgar, da Bougoumil, perqué da lour ero ariba l'erezìo. Al temp de miou paire aquesto derivasioun s'ero jo perdùo, lou mounde sabìo pa pus qu'ero 'stà n'ensult per i Catar, qu'ero per di' lou despres per lour fe. Toutun encà se dizìo, escazi dapertout en Ousitanio e decò a San Peire en val Varacho, a la Mireto. Ben. L'ei per acò que miou film coumenso a la Mireto, dins la cazo di mie reire, dran d'en moure de bosc, n'esculturo facho da miou paire, en retrat d'ele meme.

En baroun d'aoute caouze i sarìo da di', ma per acò vous envitou, se l'avé pa encà fach, a veire lou film en salo ou a travers VIMEO ou la piatafourmo UAM, e a leze miou libre "Bogre, film eretico e indipendente", publicà da l'editour Nino Aragno, que coumpren i premìe mie escrich, la senejaturo, i rechension mai empourtante, i litre qu'ai resebù, i diari de proudusioun dal mounde qu'a travaià bou ieou e na selesioun de foutougrafìe se seno. Lou libre pouhè troubà-lou en librerìo, ma lou mai simple es de chatà-lou da Amazon. Bou tout acò, siou counten que miou car amis Jan Peire Bousquièr m'a demandà d'escrive aques test per Lou Temp Nouvel, na revisto, un caier coumo ero escrich sla fuero di premìe numre, couro se mandavo Novel Temp, qu'ai countribuì a foundà ensem a d'aouti ousitanisto engajà din la culturo e la poulitico ousitano. L'ero i ann Setanto. Erou jouve.